الدرس الثاني: لا إله إلا الله ، وأن محمدا رسول الله

Deuxième Leçon : *L'attestation « Pas de divinité sauf Allah » et « Mouhammad « est le Messager d'Allah*

بيان أركان الإسلام الخمسة ، وأولها وأعظمها: شهادة أن لا إله إلا الله ، وأن محمدا رسول الله بشرح معانيها ، مع بيان شروط لا إله إلا الله ، ومعناها: (لا إله) نافيا جميع ما يعبد من دون الله ، (إلا الله) مثبتا العبادة لله وحده لا شريك له .

Expliquer les cinq piliers de l'Islam, dont le premier et le plus important : Le témoignage (*ach-Chahadah*) qu'il n'y a pas de divinité sauf Allah et que Mouhammad est le Messager d'Allah (*La Ilaha Illa Allah Mouhammad Rassoul Allah*) en l'expliquant et en montrant les conditions de cette formule.
Son sens : "***pas de divinité (la Ilah)***" est une négation de tout ce qui peut être adoré en dehors d'Allah.
Puis : "***Sauf Allah (Illa Allah)***" est une affirmation (Ithbat) que l'adoration est pour Allah seulement sans rien Lui associer.

وأما شروط (لا إله إلا الله) فهي : العلم المنافي للجهل ، واليقين المنافي للشك ، والإخلاص المنافي للشرك ، والصدق المنافي للكذب ، والمحبة المنافية للبغض ، والانقياد المنافي للترك ، والقبول المنافي للرد ، والكفر بما يعبد من دون الله. وقد جمعت في البيتين الآتيين :

علم يقين وإخلاص وصدقك مع ... محبة وانقياد والقبول لها
وزيد ثامنها الكفران منك بما ... سوى الإله من الأشياء قد ألها

Quant aux conditions de cette attestation, elles sont :

- **La connaissance** (de son sens) qui s'oppose à l'ignorance.
- **La certitude** qui s'oppose au doute.
- **L'exclusivité du culte** (la sincérité) qui s'oppose au polythéisme.
- **La véracité** qui s'oppose au mensonge.
- **L'amour** qui s'oppose à la haine.
- **La soumission** qui s'oppose au délaissement.
- **L'acceptation** qui s'oppose au rejet.
- Le rejet de tout ce qui est adoré autre qu'Allah.

Certains ont rassemblé ces conditions sous forme de vers :
Savoir *avec* ***certitude, sincérité,***
Amour, soumission,
mais aussi ***véracité, l'acceptation,***
et huitièmement le ***rejet*** *de tout ce qui, en dehors d'Allah, est adoré.*

مع بيان شهادة أن محمدا رسول الله ، ومقتضاها: تصديقه فيما أخبر ، وطاعته فيما أمر ، واجتناب ما نهى عنه وزجر ، وألا يعبد الله إلا بما شرعه الله عز وجل ، ورسوله صلى الله عليه وسلم .

ثم يبين للطالب بقية أركان الإسلام الخمسة ، وهي : الصلاة ، والزكاة ، وصوم رمضان ، وحج بيت الله الحرام لمن استطاع إليه سبيلا.

Expliquer la deuxième formule qui est le témoignage que Mouhammad est l'envoyé d'Allah. Elle consiste à le croire dans tout ce dont il nous a informé, à accomplir tout ce qu'il nous a demandé de faire, à éviter tout ce qu'il nous a

interdit de faire et à n'adorer qu'Allah conformément à ce qu'Il a légiféré ainsi que Son envoyé.

Expliquer ensuite à l'élève les autres piliers de l'Islam qui sont la prière (la Salat), l'aumône légale (la Zakat), le jeûne (as-Sawm) et le pèlerinage pour celui qui en a les moyens.